

פרק פד - Psalm 84

א לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לְבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר:

1. To the Chief Musician, upon the winepress, a Psalm of the sons of Korah.

La'menase'ah al ha'gitit li'bneh Korah mizmor.

ב מַה־יְדִידוֹת מְשֻׁכָּנוֹתֶיךָ ד' צָב־אֲוֹת:

2. How beloved are Your dwelling places, Adoniye of Hosts.

Ma yedidot mishkenotecha Adonai Seba'ot.

ג נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָהּ | נַפְשִׁי לְחִצְרוֹת ד' לְבִי וּבְשָׂרִי יִרְנְנוּ אֶל־קַל חַי:

3. My soul yearns and even pines for the courtyards of Adoniye; my heart and my flesh will sing for joy to the living Almighty.

Nichsefa ve'gam kaleta nafshi le'hasrot Adonai libi u'bsari yeranenu el El hai.

ד גַּם־צִפּוֹר | מְצֹאָה בַּיִת וּדְרוֹר | קֵן לָהּ אֲשֶׁר־שָׂתָה אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ ד' צָב־אֲוֹת מַלְכִי וְאֱלֹהֵי:

4. Even the bird has found a house, and the swallow a nest for herself, where she places her young on the ruins of Your Altars, Adoniye of Hosts, my King and my God.

Gam sipor mase'a bayit u'dror ken lah asher shata efroheha et mizbehotecha Adonai Seba'ot malki v'Elohai.

ה אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְלוּד סְלָה:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

5. Fortunate are those who dwell in Your house; may they continue to praise You, Selah.

Ashreh yoshebeh betecha od yehal'lucha sela.

ו אֲשֶׁרִי אָדָם עֹז לֹ-בָךְ מְסִלֹת בְּלִבָּבָם:

6. Fortunate is the man whose strength is in You; ways [of uprightness are] in his heart.

Ashreh adam oz lo bach mesilot bi'lbabam.

ז עֲבָרִי | בְּעֵמֶק הַבָּחַא מֵעֵין יִשִּׁיתוּהוּ גַם-בְּרָכֹת יַעֲטָה מוֹרָה:

7. Those who pass through the valley of Weeping, make it into a spring [with their tears]; even with their blessings they enwrap their Teacher.

Obereh be'emek ha'bacha mayan yeshituhu gam berachot yate more.

ח יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל-חַיִל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:

8. They go from strength to strength, [every one] appears before God in Zion.

Yelchu me'hayil el hayil yera'e el Elohim be'Siyon.

ט ד' אֱלֹהִים צַב-אוֹת שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי הָאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:

9. Adoniye, God of Hosts, hear my prayer, give ear, God of Jacob, Selah.

Adonai Elohim Seba'ot shim'a tefilati ha'azina Eloheh Ya'akob sela.

י מִגִּנְנוּ רָאֵה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחָךְ:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

10. Behold our shield [the temple] O' God and look upon the face of Your anointed.

Maginenu re'eh Elohim ve'habet peneh meshihecha.

יֵא כִּי טוֹב-יּוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאַלֶּף בְּחֶרְתֵּי הַסְּתוּפִיף בְּבַיִת אֱלֹהֵי מְדוּרָה
בְּאַהֲלֵי-רָשָׁע:

11. For better a day in Your courtyards than a thousand [days elsewhere], I would rather stand at the threshold of the House of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

Ki tob yom ba'haserecha me'alef baharti histofef be'bet Elohai mi'dur be'aholeh resha.

יֵב כִּי שֶׁמֶשׁ | וּמָגֵן ד' אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן ד' לֹא-יִמְנַע טוֹב לַהֲלֹכִים בְּתָמִים:

12. For [my] sun and [my] shield is Adoniye, God; Adoniye bestows favor and glory, He will not withhold goodness from those who walk wholeheartedly.

Ki shemesh u'magen Adonai Elohim hen ve'chabod yiten Adonai lo yimna tob la'holechim be'tamim.

יֵג ד' צָב-אוֹת אֲשֶׁרֶי אָדָם בֵּיטַח בְּךָ:

13. Adoniye of Hosts, fortunate is the man who trusts in You.

Adonai Seba'ot ashreh adam bote'ah bach.